

Uradni list

Evropske unije

L 230

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 50

1. september 2007

Vsebina	I	Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna	
		UREDBE	
		Uredba Komisije (ES) št. 1020/2007 z dne 31. avgusta 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
		Uredba Komisije (ES) št. 1021/2007 z dne 31. avgusta 2007 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. septembra 2007	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1022/2007 z dne 31. avgusta 2007 o začetku postopka za dodelitev izvoznih dovoljenj za izvoz sira v Združene države Amerike v letu 2008 v okviru nekaterih kvot GATT in o odstopanju od Uredbe (ES) št. 1282/2006 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke	6
	II	Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna	
		ODLOČBE/SKLEPI	
		Komisija	
		2007/595/ES:	
	★	Sklep Komisije z dne 22. maja 2007 o združljivosti koncentracije s skupnim trgom in delovanjem Sporazuma EGP (Zadeva št. COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG Music Publishing) (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2160)	12
		2007/596/ES:	
	★	Sklep št. 3/2007 Skupnega odbora ES–Švica z dne 23. avgusta 2007 o zamenjavi razpredelnic III in IV (b) Protokola št. 2	15

- ★ **Odločba Komisije z dne 27. avgusta 2007 o neključitvi guazatin triacetata v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3979) ⁽¹⁾** 18

- ★ **Odločba Komisije z dne 28. avgusta 2007 o ukrepih za preprečevanje širjenja visoko patogene aviarne influence na druge ptice v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih v državah članicah (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3987) ⁽¹⁾** 20



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1020/2007

z dne 31. avgusta 2007

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. septembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 756/2007 (UL L 172, 30.6.2007, str. 41).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 31. avgusta 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	15,7
	TR	85,9
	XS	25,9
	ZZ	42,5
0707 00 05	TR	129,1
	ZZ	129,1
0709 90 70	TR	111,0
	ZZ	111,0
0805 50 10	AR	63,1
	UY	61,2
	ZA	59,5
	ZZ	61,3
0806 10 10	EG	157,6
	TR	94,6
	ZZ	126,1
0808 10 80	AR	52,7
	AU	166,3
	BR	77,2
	CL	86,7
	CN	103,0
	NZ	96,1
	US	99,6
	ZA	91,0
	ZZ	96,6
0808 20 50	AR	46,9
	CN	82,7
	TR	124,6
	ZA	88,7
	ZZ	85,7
0809 30 10, 0809 30 90	TR	130,0
	US	222,5
	ZZ	176,3
0809 40 05	IL	89,0
	MK	44,8
	TR	47,1
	ZZ	60,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1021/2007**z dne 31. avgusta 2007****o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. septembra 2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

za zadevne proizvode določijo redne reprezentativne cif uvozne cene.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da je uvozna dajatev za proizvode pod oznakami KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (visokokakovostna navadna pšenica), 1002, ex 1005, razen hibridnega semena, in ex 1007, razen hibrida za setev, enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, povečani za 55 %, minus cif uvozna cena zadevne pošiljke. Vendar pa ta dajatev ne sme presegati stopnje dajatev iz Skupne carinske tarife.

(2) Člen 10(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se za izračun uvozne dajatve iz odstavka 2 navedenega člena

(3) V skladu s členom 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96 je cena za izračun uvozne dajatve za proizvode iz oznak KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (visokokakovostna navadna pšenica), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 in 1007 00 90 enaka dnevni reprezentativni cif uvozni ceni v skladu z metodo iz člena 4 navedene uredbe.

(4) Uvozne dajatve, ki se uporabljajo, dokler ne začne veljati nova določitev, se določijo za obdobje z začetkom 1. septembra 2007 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Z dnem 1. septembra 2007 se uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003 določijo v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. septembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 735/2007 (UL L 169, 29.6.2007, str. 6).

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1816/2005 (UL L 292, 8.11.2005, str. 5).

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, ki se uporabljajo od 1. septembra 2007

Oznaka KN	Poimenovanje	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA trda, visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	PŠENICA navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA navadna, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	RŽ	0,00
1005 10 90	KORUZA semenska, razen hibridne	5,53
1005 90 00	KORUZA razen semenske ⁽²⁾	5,53
1007 00 90	SIREK v zrnju, razen hibridnega, za setev	0,00

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa, je prevoznik z uporabo člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96 upravičen do znižanja dajatev za:

- 3 EUR/t, če je pristanišče razkladanja v Sredozemskem morju,
- 2 EUR/t, če je pristanišče razkladanja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

17.8.2007-30.8.2007

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

(EUR/t)

	Navadna pšenica (*)	Koruzna	Trda pšenica, visoke kakovosti	Trda pšenica srednje kakovosti (**)	Trda pšenica, nizke kakovosti (***)	Ječmen
Borza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotacija	193,41	96,96	—	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	229,61	219,61	199,61	127,40
Premija za Zaliv	—	17,76	—	—	—	—
Premija za Velika jezera	6,44	—	—	—	—	—

(*) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(**) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(***) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški Mehiški zaliv–Rotterdam: 41,77 EUR/t

Prevoz/stroški Velika jezera–Rotterdam: 44,00 EUR/t

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1022/2007**z dne 31. avgusta 2007**

o začetku postopka za dodelitev izvoznih dovoljenj za izvoz sira v Združene države Amerike v letu 2008 v okviru nekaterih kvot GATT in o odstopanju od Uredbe (ES) št. 1282/2006 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ukrepe za zahtevke za izvozna dovoljenja, vložene v navedenih državah članicah.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(6) Prehodna ureditev velja za merilo preteklega izvoza in merilo hčerinskega podjetja.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾ ter zlasti člena 30(1) Uredbe,

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne izdelke –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

(1) Oddelek 2 poglavja III Uredbe Komisije (ES) št. 1282/2006 ⁽²⁾ določa, da se izvozna dovoljenja za izvoz sira v Združene države Amerike v okviru kvot iz sporazumov, sklenjenih med večstranskimi trgovinskimi pogajanj, lahko dodelijo v skladu s posebnim postopkom, po katerem se lahko imenujejo prednostni uvozniki v ZDA.

Člen 1

Izvozna dovoljenja za proizvode z oznako KN 0406, ki so navedeni v Prilogi I k tej uredbi in se v letu 2008 izvozijo v Združene države Amerike v okviru kvot iz člena 23 Uredbe (ES) št. 1282/2006, se izdajo v skladu z oddelkom 2 poglavja III navedene uredbe in določbami iz te uredbe.

(2) Navedeni postopek se mora začeti za izvoz v letu 2008, določiti pa je treba tudi dodatna pravila zanj.

Člen 2

1. Zahtevki za dovoljenja iz člena 24 Uredbe (ES) št. 1282/2006 (v nadaljnjem besedilu „zahtevki“) se vložijo pri pristojnih organih od 10. do najpozneje 14. septembra 2007.

(3) Pristojni organi v ZDA pri upravljanju uvoza ločujejo med dodatno kvoto, odobreno Evropski skupnosti na podlagi urugvajskega kroga, in kvotami iz tokijskega kroga. Izvozna dovoljenja je treba dodeliti ob upoštevanju upravičenosti navedenih proizvodov za zadevno kvoto ZDA, kot je opisano v usklajenem tarifnem programu Združenih držav Amerike (Harmonized Tariff Schedule of the United States of America).

2. Zahtevki se sprejmejo le, če vsebujejo vse podatke iz člena 24 Uredbe (ES) št. 1282/2006 in če so jim priloženi v njem navedeni dokumenti.

(4) Da se izvozi največja količina v okviru kvot, za katere velja zmerno zanimanje, je treba dovoliti zahtevke, ki zajemajo celotno količino iz kvote.

Če se razpoložljiva količina za isto skupino proizvodov iz stolpca 2 Priloge I k tej uredbi razdeli med kvoto iz urugvajskega kroga in kvoto iz tokijskega kroga, lahko zahtevki za dovoljenja zajemajo le eno od teh kvot in v njih je treba navesti zadevno kvoto in skupino proizvodov v skladu z oznakami skupin in kvot iz stolpca 3 navedene priloge.

(5) Da se nosilec dejavnosti v Bolgariji in Romuniji omogoči, da se prilagodijo na sistem, ki se uporablja v Skupnosti, je treba za kvotno leto 2008 uvesti prehodne

Podatki iz člena 24 Uredbe (ES) št. 1282/2006 se predložijo v skladu z vzorcem iz Priloge II k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 234, 29.8.2006, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 532/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 7).

3. Glede kvot iz stolpca 3 Priloge I, opredeljenih kot 22-Tokio in 22-Urugvaj, zahtevki zajemajo vsaj 10 ton in ne prese-gajo razpoložljive količine iz zadevne kvote, kot je določeno v stolpcu 4 navedene priloge.

Glede drugih kvot iz stolpca 3 Priloge I zahtevki zajemajo vsaj 10 ton in ne več kot 40 % razpoložljive količine iz zadevne kvote, kot je določeno v stolpcu 4 navedene priloge.

4. Zahtevki se sprejmejo le, če vlagatelj pisno izjavijo, da niso vložili drugih zahtevkov za isto skupino proizvodov in za isto kvoto ter da tega ne nameravajo storiti.

Če vlagatelj vложи več zahtevkov za isto skupino proizvodov in za isto kvoto v eni ali več državah članicah, se vsi njegovi zahtevki štejejo za nesprejemljive.

Člen 3

1. Države članice uradno obvestijo Komisijo v petih delovnih dneh po izteku roka za vložitev zahtevkov o vloženi zahtevki za vsako skupino proizvodov in, če je primerno, za kvote iz Priloge I.

Vsa obvestila, vključno z obvestili o količinah „nič“, se sporočijo po telefaksu ali elektronski pošti z vzorčnim obrazcem iz Priloge III.

2. Obvestila za vsako skupino in, če je primerno, za vsako kvoto vsebujejo:

- (a) seznam vlagateljev;
- (b) količine, za katere je zaprosil vsak vlagatelj, razdeljene po oznaki proizvoda kombinirane nomenklature in po oznaki v skladu z usklajenim tarifnim programom Združenih držav Amerike (2007);
- (c) ime in naslov uvoznika, ki ga imenuje vlagatelj.

Člen 4

Komisija v skladu s členom 25 Uredbe (ES) št. 1282/2006 nemudoma določi dodelitev dovoljenj in o tem obvesti države članice najpozneje do 31. oktobra 2007.

Države članice v petih delovnih dneh po objavi koeficientov dodeljevanja za vsako skupino in, če je primerno, za vsako kvoto obvestijo Komisijo o dodeljenih količinah za vsakega vlagatelja v skladu s členom 25 Uredbe (ES) št. 1282/2006.

Obvestilo se pošlje po telefaksu ali elektronski pošti z vzorčnim obrazcem iz Priloge IV k tej uredbi.

Člen 5

Države članice pred izdajo dovoljenj in najpozneje do 15. decembra 2007 preverijo podatke, predložene v skladu s členom 3 te uredbe in členom 24 Uredbe (ES) št. 1282/2006.

Če se ugotovi, da je nosilec dejavnosti, ki mu je bilo izdano dovoljenje, predložil napačne podatke, se dovoljenje prekliče in varščina zaseže. O tem države članice nemudoma obvestijo Komisijo.

Člen 6

Z odstopanjem od člena 24(3) Uredbe (ES) št. 1282/2006 lahko za kvotno leto 2008 vložijo zahtevek tudi vlagatelji, ki imajo sedež v Romuniji in Bolgariji ter vložijo zahtevek v državi članici, kjer imajo sedež:

- (a) če pristojnemu organu države članice, v kateri se vložijo zahtevki, predložijo dokumentarna dokazila, da imajo vsaj tri leta registriran sedež v Romuniji in Bolgariji ter da so izvažali proizvode z oznako KN 0406 v Združene države Amerike v vsaj enem od treh koledarskih let pred vložitvijo zahtevka;
- (b) če pristojnemu organu države članice, v kateri se vložijo zahtevki, predložijo pisno izjavo, da bodo začeli postopek za ustanovitev hčerinskega podjetja v Združenih državah Amerike.

Člen 7

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2007

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Sir za izvoz v Združene države Amerike v letu 2008 v okviru nekaterih kvot GATT

Oddelek 2 poglavja III Uredbe (ES) št. 1282/2006 in Uredba (ES) št. 1022/2007

Oznaka skupine v skladu z dodatnimi opombami poglavja 4 usklajenega tarifnega programa Združenih držav Amerike		Oznaka skupine in kvote	Razpoložljiva količina za leto 2008
Opomba	Skupina		v tonah
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16-Tokio	908,877
		16-Urugvaj	3 446,000
17	Blue Mould	17	350,000
18	Cheddar	18	1 050,000
20	Edam/Gouda	20	1 100,000
21	Italian type	21	2 025,000
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22-Tokio	393,006
		22-Urugvaj	380,000
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25-Tokio	4 003,172
		25-Urugvaj	2 420,000

PRILOGA II

Podatki, ki se zahtevajo v skladu s členom 24 Uredbe (ES) št. 1282/2006

Oznaka skupine in kvote iz stolpca 3 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1022/2007:

Ime skupine iz stolpca 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1022/2007:

.....

Podlaga kvote:

urugvajski krog: ☐tokijski krog: ☐

Ime/naslov vlagatelja	Oznaka proizvoda po kombinirani nomenklaturi	Količina, za katero se vloži zahtevek, v tonah	Oznaka po usklajenem tarifnem programu ZDA	Ime/naslov imenovanega uvoznika
	Skupaj:			

PRILOGA III

Podatki, ki se zahtevajo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1282/2006

Poslati po telefaksu na (32-2) 295 33 10 ali po elektronski pošti na AGRI-MILK-USA@ec.europa.eu

Oznaka skupine in kvote iz stolpca 3 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1022/2007:

Ime skupine iz stolpca 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1022/2007:

.....

Podlaga kvote:

urugvajski krog: ☐tokijski krog: ☐

Št.	Ime/naslov vlagatelja	Oznaka proizvoda po kombinirani nomenklaturi	Količina, za katero se vloži zahtevek, v tonah	Oznaka po usklajenem tarifnem programu ZDA	Ime/naslov imenovanega uvoznika
1					
		Skupaj:			
2					
		Skupaj:			
3					
		Skupaj:			
4					
		Skupaj:			
5					
		Skupaj:			

PRILOGA IV

Odobrena dovoljenja v skladu s členom 25 Uredbe (ES) št. 1282/2006

Poslati po telefaksu na (32-2) 295 33 10 ali po elektronski pošti na AGRI-MILK-USA@ec.europa.eu

Oznaka skupine in kvote iz stolpca 3 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1022/2007:	Podlaga kvote	Ime/naslov vlagatelja	Oznaka proizvoda po kombinirani nomenklaturi	Količina, za katero se vloži zahtevek, v tonah	Ime/naslov imenovanega uvoznika	Dodeljena količina v tonah ⁽¹⁾
	urugvajski krog ☐					
	tokijski krog ☐	Skupaj:			Skupaj:	
	urugvajski krog ☐					
	tokijski krog ☐	Skupaj:			Skupaj:	
	urugvajski krog ☐					
	tokijski krog ☐	Skupaj:			Skupaj:	
	urugvajski krog ☐					
	tokijski krog ☐	Skupaj:			Skupaj:	
	urugvajski krog ☐					
	tokijski krog ☐	Skupaj:			Skupaj:	
	urugvajski krog ☐					
	tokijski krog ☐	Skupaj:			Skupaj:	

⁽¹⁾ Količine, dodeljene z žrebom, se po posameznih oznakah KN razdelijo sorazmerno s količinami proizvoda po oznaki KN, za katere se vloži zahtevek.

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

SKLEP KOMISIJE

z dne 22. maja 2007

o združljivosti koncentracije s skupnim trgom in delovanjem Sporazuma EGP

(Zadeva št. COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG Music Publishing)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2160)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2007/595/ES)

Komisija je 22. maja 2007 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij ⁽¹⁾ in zlasti člena 8(2) Uredbe sprejela sklep glede združitve. Različica celotnega sklepa, ki ni zaupna, je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve in v delovnih jezikih Komisije na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco, na naslednjem naslovu: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_sl.html

POVZETEK SKLEPA

- (1) Ta zadeva se nanaša na predlagano koncentracijo v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 („Uredba o združitvi“), s katero podjetje Universal Music Group Inc. („Universal“, ZDA), ki pripada skupini Vivendi SA („Vivendi“, Francija), z nakupom delnic in sredstev pridobi nadzor nad celotnim podjetjem BMG Music Publishing Group („BMG“, Nemčija et al.), ki je trenutno del skupine Bertelsmann, v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
- (2) Podjetje Universal je hčerinsko podjetje podjetja Vivendi, ki je mednarodno medijsko podjetje. Njegove dejavnosti po vsem svetu vključujejo snemanje in izdajanje glasbe. Podjetje Universal je dejavno v glasbenem založništvu prek skupine Universal Music Publishing Group („UMPG“).
- (3) Podjetje BMG je del skupine Bertelsmann („Bertelsmann“), ki je mednarodno medijsko podjetje. Podjetje BMG

obsega dejavnosti izdajanja glasbe podjetja Bertelsmann po vsem svetu.

- (4) Tržna raziskava je pokazala, da bi na trgu spletnih pravic v Avstriji, Češki, Nemčiji, Poljski in Združenem kraljestvu ter na območju celotnega EGP koncentracija v obliki resnih pomislekov znatno ovirala učinkovito konkurenco zaradi enostranskih učinkov. Vendar so predlagane zaveze ustrezne za odpravo pomislekov glede konkurence.

1. Upoštevni proizvodni trgi

- (5) Glasbeno založništvo je izraba pravic intelektualne lastnine avtorjev (v nadaljevanju bo izraz „avtorji“ uporabljen tako za tekstopisce (besedilo) kot tudi za skladatelje (glasba)). Avtorji ponavadi prenesejo avtorske pravice za svoja dela („založniške pravice“) na glasbene založnike, za kar od njih prejmejo predplačila in del avtorskih honorarjev, ki so se zbrali s komercialno izrabo njihovih del.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

- (6) Glasbeni založniki izrabljajo pravice, ki so jim jih predali avtorji, s tem da podeljujejo licence uporabnikom pravic. Uporabniki plačajo avtorske pravice za uporabo teh glasbenih del. Glede na določeno vrsto pravic podeljujejo licence uporabnikom pravic neposredno založniki, ali pa kolektivne organizacije.
- (7) Tržna raziskava glede opredelitve upoštevnih proizvodnih trgov je potrdila, da je treba glede izrabe pravic glasbenega založništva razlikovati med različnimi vrstami pravic, t. j. mehanskimi pravicami, pravicami izvajanja, sinhronizacijskimi pravicami, pravicami tiskanja in spletnimi pravicami. Te vrste pravic veljajo za različne oblike uporabe glasbe, npr. mehanske pravice so potrebne za snemanje zgoščenk; pravice izvajanja je treba pridobiti za predvajanje glasbe na radiu ali v lokalih; sinhronizacijske pravice so potrebne za uporabo glasbe v filmih; pravice tiskanja dovoljujejo uporabniku grafično izdelati glasbeno delo; spletne pravice pa so potrebne za prodajo glasbe prek interneta in mobilne telefonije. Te vrste pravic zato sestavljajo ločene trge.
- (8) Glede zagotavljanja storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje je tržna raziskava potrdila, da ni potrebe po dodatnem razlikovanju, saj avtorji ponavadi ne uporabljajo različnih založnikov za različne vrste pravic.

2. Upoštevni geografski trgi

- (9) Tržna raziskava je pokazala, da se zdi geografski obseg trga za zagotavljanje storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje ter trgov za izrabo pravic izvajanja, mehanskih in sinhronizacijskih pravic, pravic tiskanja in spletnih pravic nacionalen. Za spletne pravice je verjetno, da se bo v prihodnosti razvil trg na celotnem EGP. Natančni geografski obseg upoštevnih proizvodnih trgov lahko ostane nedoločen, saj so končne ugotovitve analize enake, ne glede na geografsko razsežnost trgov.

3. Prizadeti trgi in analiza konkurence

- (10) Priglašena koncentracija zadeva trg zagotavljanja storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje ter trge za izrabo pravic izvajanja, mehanskih, sinhronizacijskih pravic, pravic tiskanja ter spletnih pravic v več državah v EGP in tudi na celotnem EGP. Tržna raziskava je pokazala, da koncentracija ne vodi v pomisleke glede konkurence na prizadetih trgih, razen pri trgih za izrabo spletnih pravic.

- (11) Na trgih za zagotavljanje storitev izdajanja glasbenih zapisov za avtorje je tržna raziskava pokazala, da bodo

imeli avtorji še naprej dovolj veliko število drugih možnosti poleg združenega podjetja. Združitev torej ne ustvarja pomislekov glede konkurence v katerem koli od prizadetih trgov za storitve izdajanja glasbenih zapisov za avtorje.

- (12) Glede izrabe pravic glasbenega založništva je tržna raziskava pokazala, da ni verjetno, da bi združitev ustvarjala pomisleke glede konkurence na trgih za mehanske pravice, pravice izvajanja, sinhronizacijske pravice in pravice izdajanja. Na trgih, kjer imajo združena podjetja prevladujočo vlogo (mehanske pravice in pravice izvajanja), združitev ne bo imela bistvenega vpliva, saj združena podjetja odločajo o cenah in podeljujejo licence uporabnikom na nediskriminatorni podlagi. Na trgih, kjer založniki upravljajo pravice brez vključitve združenih podjetij (sinhronizacijske pravice in pravice tiskanja), je tržna raziskava potrdila, da bodo imeli kupci po združitvi še naprej dovolj drugih možnosti poleg združenega podjetja. Zato ni verjetno, da bo podjetje Universal po združitvi lahko zvišalo cene za pravice izvajanja, mehanske in sinhronizacijske pravice ter pravice tiskanja.

- (13) Na trgu za spletne pravice so založniki pred kratkim začeli umikati svoje pravice za anglo-ameriške repertoarje od tradicionalnega sistema združenih podjetij. Začeli so prenašati svoje pravice na izbrana združena podjetja, ki delujejo kot predstavniki za posameznega založnika – možnost, ki je bila ponovno potrjena s priporočilom Komisije, izdanim v letu 2005.

- (14) Tržna raziskava je pokazala, da se je po preklicu moč oblikovanja cen premaknila od združenih podjetij na založnike. V tem novem okolju bo lahko podjetje Universal po združitvi izvajalo nadzor nad velikim odstotkom naslovov prek svojih avtorskih pravic (ki jih ima v celoti ali delno v lasti) v delih avtorjev, ali pa prek svojih posameznih snemanj. V Avstriji, Češki, Nemčiji, Poljski in Združenem kraljestvu ter na območju celotnega EGP bo podjetje Universal nadzorovalo celo 50 % ali več uspešnic na glasbenih lestvicah, zaradi česar bodo postali izdelki, ki ga morajo „nujno imeti“ vse spletne in mobilne glasbene storitve, ki se jim bodo možnosti, da se podjetju Universal izognejo, zaradi združitve bistveno zmanjšale.

- (15) Komisija je zato imela pomisleke, da bo združitev omogočila podjetju Universal, da poviša cene za spletne pravice v anglo-ameriškem repertoarju.

Sklepna ugotovitev

- (16) Zato se lahko sklepa, da bi lahko predlagana koncentracija in njena priglašena oblika bistveno ovirali učinkovito konkurenco na trgu za spletne pravice v Avstriji, Češki, Nemčiji, Poljski in Združenem kraljestvu ter na območju celotnega EGP.

4. Zaveze, ki so jih dale stranke

- (17) Da bi odpravilo pomisleke Komisije glede konkurence, se je podjetje Universal zavezalo k opustitvi številnih pomembnih katalogov, ki vključujejo anglo-ameriške avtorske pravice in pogodbe z avtorji. Ti katalogi vključujejo dejavnosti EGP Zomba UK, 19 Music, 19 Songs, katalog glasbenega založništva BBC, Rondor UK, pa tudi licence EGP za kataloge Zomba U.S. Ti katalogi vsebujejo veliko naslovov, ki se zelo dobro prodajajo, in več uspešnih avtorjev, kot so The Kaiser Chiefs, Justin Timberlake in R. Kelly. Čeprav se pomisleki nanašajo le

na spletne pravice, morajo zaveze zaradi uporabnosti vključevati celotne avtorske pravice (t. j. tudi mehanske pravice, pravice izvajanja, sinhronizacijske pravice in pravice tiskanja).

5. Ocena danih zavez

- (18) Stranki sta dvakrat znatno izboljšali zaveze, v skladu z ugotovitvami dveh tržnih raziskav. Zaradi kakovosti končnih predlaganih katalogov Komisija sklepa, da so zaveze odpravile pomisleke glede konkurence.
- (19) Zato se lahko sklepa, da na podlagi zavez, ki sta jih dali stranki, priglašena koncentracija ne bo velika ovira za učinkovitost konkurence na skupnem trgu ali na njegovem znatnem delu na trgu za spletne pravice. Predlagana koncentracija se zato razglasi za združljivo z načeli skupnega trga v skladu s členoma 8(2), 10(2) Uredbe o združitvah in členom 57 Sporazuma EGP.

SKLEP št. 3/2007 SKUPNEGA ODBORA ES–ŠVICA**z dne 23. avgusta 2007****o zamenjavi razpredelnic III in IV (b) Protokola št. 2**

(2007/596/ES)

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi strani, podpisanega v Bruslju 22. julija 1972, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, kakor je bil spremenjen s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o spremembi Sporazuma glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode, podpisanem v Luxembourg 26. oktobra 2004, in njegovega Protokola št. 2, ter zlasti člena 7 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za izvajanje Protokola št. 2 Sporazuma notranje referenčne cene za pogodbenice določi Skupni odbor.
- (2) Dejanske cene na domačih trgih pogodbenic na področju surovin, za katere se uporabljajo ukrepi za cenovno nadomestilo, so se spremenile.
- (3) Domače referenčne cene vseh surovin je Skupni odbor določil konec leta 2006. Domače referenčne cene je treba vsaj enkrat na leto pregledati.

- (4) Ker se je trg za žitarice konec leta 2006 zdel resnično nestanovit, je bil za mesec maj predviden pregled.

- (5) Ker so se na podlagi pregleda cen žitaric podatki bistveno razlikovali, je treba referenčne cene in zneske, navedene v razpredelnicah III in IV(b) Protokola št. 2, ustrezno posodobiti –

SKLENIL:

Člen 1

Razpredelnica III in razpredelnica IV pod točko (b) Protokola št. 2 se nadomestita z razpredelnicama iz prilog I in II k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep se uporablja od 1. avgusta 2007.

V Bruslju, 23. avgusta 2007

Za Skupni odbor
Predsednik

Luc VERHEUKELEN

PRILOGA I

„RAZPREDELNICA III

Domače referenčne cene ES in Švice

(CHF za 100 kg neto)

Kmetijska surovina	Domače referenčne cene Švice	Domače referenčne cene ES	Razlika v referenčnih cenah v Švici/v ES
Navadna pšenica	54,41	25,80	28,60
Trda pšenica	42,16	32,38	9,80
Rž	48,84	26,29	22,55
Ječmen	44,16	34,60	9,55
Koruzna	37,25	26,82	10,45
Navadna pšenična moka	95,50	48,26	47,25
Polnomastno mleko v prahu	586,90	354,29	232,60
Posneto mleko v prahu	457,33	304,39	152,95
Maslo	905,00	406,98	498,00
Beli sladkor	—	—	0,00
Jajca ⁽¹⁾	255,00	205,50	49,50
Svež krompir	42,00	21,00	21,00
Rastlinska mast ⁽²⁾	390,00	160,00	230,00

⁽¹⁾ Pridobljene iz cen za tekoča ptičja jajca brez lupine, pomnožene s faktorjem 0,85.⁽²⁾ Cene za rastlinske maščobe (za pekarstvo in živilsko industrijo) s 100-odstotno vsebnostjo maščob.“

PRILOGA II

„RAZPREDELNICA IV

(b) Osnovni zneski za kmetijske surovine, upoštevani pri izračunu kmetijskih komponent:

(CHF za 100 kg neto)

Kmetijska surovina	Osnovni znesek, uporabljen od začetka veljave
Navadna pšenica	26,00
Trda pšenica	9,00
Rž	20,00
Ječmen	9,00
Koruza	9,00
Navadna pšenična moka	43,00
Polnomastno mleko v prahu	209,00
Posneto mleko v prahu	138,00
Maslo	473,00
Beli sladkor	nič
Jajca	36,00
Svež krompir	19,00
Rastlinska mast	207,00“

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 27. avgusta 2007

o ne vključitvi guazatin triacetata v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju biocidnih pripravkov v promet

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3979)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/597/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

svojem sestanku 16. marca 2007 vključil ugotovitve pregleda v poročilo o oceni.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet ⁽¹⁾ in zlasti drugega pododstavka člena 16(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2032/2003 z dne 4. novembra 2003 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dajanjem biocidnih proizvodov v promet in o spremembi Uredbe (ES) št. 1896/2000 ⁽²⁾ sestavlja seznam aktivnih snovi, ki se ocenijo glede njihove možne vključitve v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES. Navedeni seznam vključuje guazatin triacetat.

(2) Na podlagi Uredbe (ES) št. 2032/2003 je bila v skladu s členom 11(2) Direktive 98/8/ES opravljena presoja guazatin triacetata glede uporabe v 8. vrsti izdelkov, pripravkih za zaščito lesa, kot je opredeljena v Prilogi V k Direktivi 98/8/ES.

(3) Združeno kraljestvo, ki je bilo imenovano za državo članico poročevalko, je 22. septembra 2006 v skladu s členom 10(5) in (7) Uredbe (ES) št. 2032/2003 Komisiji poslalo poročilo pristojnega organa in priporočilo.

(4) Države članice in Komisija so pregledale poročilo pristojnega organa. V skladu s členom 11(4) Uredbe (ES) št. 2032/2003 je Stalni odbor za biocidne pripravke na

(5) Ker ni bilo na voljo ključnih podatkov o spiranju z obdelanih površin, vplivih guazatina na reprodukcijo vodnih bolh *Daphnia magna* ter stopnjah razgradljivosti v vodno-sedimentnih sistemih in zemlji, guazatin triacetata ni mogoče vključiti v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES za 8. vrsto izdelkov. Poleg tega je pristojni organ Združenega kraljestva napravil oceno okoljskega tveganja na podlagi pristopa za realno najslabši možni primer, ki je pokazala nesprejemljiva tveganja za okolje.

(6) Pregled guazatin triacetata ni pokazal nobenih odprtih vprašanj ali razlogov za zaskrbljenost, ki bi jih moral obravnavati Znanstveni odbor za zdravstvena in okoljska tveganja.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Guazatin triacetat (številka CAS 115044-19-4) se ne vključi v Prilogo I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES za 8. vrsto izdelkov.

Člen 2

Za namene tretjega pododstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 2032/2003 se ta odločba začne uporabljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 123, 24.4.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/20/ES (UL L 94, 4.4.2007, str. 23).

⁽²⁾ UL L 307, 24.11.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1849/2006 (UL L 355, 15.12.2006, str. 63).

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 27. avgusta 2007

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 28. avgusta 2007

o ukrepih za preprečevanje širjenja visoko patogene aviarnе influence na druge ptice v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih v državah članicah

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 3987)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/598/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(l) k Direktivi 90/425/EGS ⁽¹⁾, in zlasti prvega odstavka člena 22 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2005/94/ES z dne 20. decembra 2005 o ukrepih Skupnosti za obvladovanje aviarnе influence in razveljavitvi Direktive 92/40/EGS ⁽²⁾ ter zlasti členov 56(3), 57(2), in 63(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2006/94/ES določa nekatere preventivne ukrepe v zvezi z nadzorom in zgodnjim odkrivanjem aviarnе influence ter minimalne ukrepe za obvladovanje, ki se morajo izvajati v primeru izbruha navedene bolezni pri perutnini ali drugih pticah v ujetništvu.

(2) Direktiva 2005/94/ES tudi določa pravila za uvedbo preventivnega cepljenja proti aviarni influenci za perutnino in druge ptice v ujetništvu, na primer ptice v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih, ter predvideva podrobna pravila za preventivno cepljenje, ki jih določi Komisija. Ta direktiva določa tudi, da države članice Komisiji v odobritev predložijo svoje načrte preventivnega cepljenja perutnine ali drugih ptic v ujetništvu.

(3) Odločba Komisije 2006/474/ES z dne 6. julija 2006 o ukrepih za preprečevanje širjenja visoko patogene aviarnе influence, ki jo povzroča virus influence A podtipa H5N1, na ptice v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih v državah članicah ter o razveljavitvi Odločbe 2005/744/ES ⁽³⁾ določa pravila za preprečitev širjenja aviarnе influence, ki jo povzroča visoko patogeni virus influence A podtipa H5N1, s ptic, ki živijo v divjini, na ptice v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih. Prav tako določa pravila za cepljenje ptic v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih in tudi podrobna pravila, v skladu s katerimi države članice Komisiji predložijo svoje načrte cepljenja.

(4) Za namen takega preventivnega cepljenja se uporabljajo le cepiva, odobrena na podlagi Direktive 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini ⁽⁴⁾ ali Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila ⁽⁵⁾.

(5) Direktiva Sveta 1999/22/ES z dne 29. marca 1999 o zadrževanju prosto živečih živali v živalskih vrtovih ⁽⁶⁾ določa živalske vrtove, ki jih zajema navedena direktiva. Zaradi skladnosti zakonodaje Skupnosti je treba navedeno opredelitev upoštevati za namene te odločbe.

(6) V skladu z Odločbo 2006/474/ES je Komisija odobrila 17 načrtov preventivnega cepljenja proti aviarni influenci za ptice v živalskih vrtovih, ki so jih predložile države članice. Načrte cepljenja je izvajalo 14 držav članic. Na splošno pri 45 000 cepljenih pticah ni bilo opaženih škodljivih reakcij in pri večini vrst ptic je bil po dveh odmerkih uporabljenega cepiva viden znaten imunski odziv.

⁽³⁾ UL L 187, 8.7.2006, str. 37.

⁽⁴⁾ UL L 311, 28.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/28/ES (UL L 136, 30.4.2004, str. 58).

⁽⁵⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).

⁽⁶⁾ UL L 94, 9.4.1999, str. 24.

⁽¹⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 54. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2007/265/ES (UL L 114, 1.5.2007, str. 17).

⁽²⁾ UL L 10, 14.1.2006, str. 16.

(7) Poleg tega izkušnje, zbrane med zadnjo akcijo cepljenja, in mnenja Znanstvenega odbora za zdravje in dobro počutje živali Evropske agencije za varnost hrane z dne 1. februarja 2007 o preventivnem cepljenju ptic v živalskih vrtovih proti podtipoma H5 in H7 aviarnе influence ter z dne 11. maja 2007 o cepljenju domače perutnine in ptic v ujetništvu, kažejo, da je primerno razširiti obseg načrtov preventivnega cepljenja na kateri koli visoko patogeni podtip H5 in H7 aviarnе influence, pri čemer se upoštevata tveganje, ki ga predstavljajo prostoživeče ptice selivk, ki prihajajo iz območij s primeri aviarnе influence pri prostoživečih pticah ali izbruhi pri perutnini, v primeru izbruha pri perutnini v isti državi članici ali tretji državi, ki lahko ogrozi zdravstveno stanje ptic v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih.

(8) Poleg tega je treba spremeniti upravne zahteve za odobritev in izvajanje načrtov preventivnega cepljenja, če te ne ogrožajo obvladovanja bolezni. Skladno s tem je treba v sedanji odločbi upoštevati zahteve, ki lajšajo upravna bremena.

(9) Nadalje je primerno obravnavati nekatere načrte preventivnega cepljenja, ki so bili odobreni na podlagi Odločbe 2006/474/ES, kot je bila odobrena za namene te odločbe. Skladno s tem je treba take načrte navesti v Prilogi III k sedanji odločbi.

(10) Od datuma sprejetja Odločbe 2006/474/ES so nekatere države članice v potrditev predložile načrte preventivnega cepljenja v skladu z zahtevami navedene odločbe. Navedene države članice so bile obveščene o zahtevah iz sedanje odločbe. Ker so ti načrti tudi v skladu z zahtevami te odločbe, jih je treba odobriti in navesti v Prilogi III k Odločbi.

(11) Zaradi jasnosti je primerno razveljaviti Odločbo 2006/474/ES in jo zamenjati s to odločbo.

(12) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta odločba določa podrobna pravila:

(a) ki jih je treba uporabiti, da se prepreči širjenje visoko patogenega virusa aviarnе influence s ptic, ki živijo v divjini ali izbruhov pri perutnini ali drugih ptic v ujetništvu, na ptice v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih;

(b) za preventivno cepljenje drugih ptic v ujetništvu v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej odločbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) opredelitve v členu 2 Direktive 2005/94/ES;

(b) opredelitev živalskih vrtov v členu 2 Direktive 1999/22/ES;

(c) opredelitev odobrenih ustanov, inštitutov ali središč v členu 2(1)(c) Direktive 92/65/EGS.

Člen 3

Ukrepi biološke varnosti za zmanjšanje tveganja prenosa visoko patogene aviarnе influence

1. Ob upoštevanju meril in dejavnikov tveganja iz Priloge I države članice sprejmejo ustrezne in praktične ukrepe za zmanjšanje tveganja prenosa visoko patogene aviarnе influence s prosto živečih ptic na druge ptice v ujetništvu v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih.

2. Odstavek 1 se uporablja tudi v primeru izbruha pri perutnini v isti državi članici, sosednji državi članici ali tretji državi, ki bi lahko ogrozila zdravstveno stanje drugih ptic v ujetništvu v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih.

3. Glede na specifično epidemiološko stanje so ukrepi, navedeni v odstavku 1 usmerjeni zlasti v preprečevanje neposrednega in posrednega stika med pticami, ki živijo v divjini, zlasti vodnimi pticami, in drugimi pticami v ujetništvu v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih.

Člen 4

Načrti preventivnega cepljenja

Načrti preventivnega cepljenja glede drugih ptic v ujetništvu v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih, predloženi v skladu s členom 56(2) Direktive 2005/94/ES, so v skladu z zahtevami iz Priloge II k tej odločbi.

Člen 5

Odobritev načrtov preventivnega cepljenja

1. Načrti preventivnega cepljenja, predloženi v skladu s členom 56(2) Direktive 2005/94/ES in navedeni v delu I Priloge III k tej odločbi, se odobrijo.

2. Komisija objavi odobrene načrte preventivnega cepljenja, navedene v odstavku 1.

Člen 6

Dostopnost načrtov preventivnega cepljenja in informacij o njih

1. Države članice pred uvedbo preventivnega cepljenja zberejo natančne naslove in lokacije živalskih vrtov ter odobrenih ustanov, inštitutov ali središč, v katerih je treba izvesti preventivno cepljenje, tako da dodelijo številke odobritve ali registracijske številke in te informacije posodablajo.

2. Države članice Komisiji in drugim državam članicam vsako leto najkasneje do 30. marca ali na posebno zahtevo Komisije predložijo poročilo o izvajanju odobrenih načrtov preventivnega cepljenja za preteklo leto z uporabo vzorca za poročanje, kot je določen v Prilogi IV.

To poročilo se predloži v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali.

3. Države članice Komisiji sporočijo:

- (a) načrtovane spremembe svojih odobrenih načrtov preventivnega cepljenja;
- (b) datum prenehanja preventivnega cepljenja drugih ptic v ujetništvu v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih.

Člen 7

Razveljavitev

Odločba 2006/474/ES se razveljavi.

Člen 8

Prehodne določbe

Načrti preventivnega cepljenja, odobreni na podlagi Odločbe 2006/474/ES in navedeni v delu II Priloge III k tej odločbi se štejejo za odobrene za namene sedanje odločbe.

Člen 9

Poročanje držav članic

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za uskladitev s to odločbo. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Člen 10

Naslovniki

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 28. avgusta 2007

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA I

Merila in dejavniki tveganja, ki jih je treba upoštevati pri uporabi ukrepov iz člena 3 v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih

1. Lokacija živalskih vrtov ali odobrenih ustanov, inštitutov in središč vzdolž selitvenih poti ptic, zlasti če te potekajo od držav, v katerih so se pojavili izbruhi visoko patogene aviarne influence, ob upoštevanju ugotovljenega serotipa in verjetnosti vpliva na prosto živeče ptice.
 2. Oddaljenost živalskih vrtov in odobrenih ustanov, inštitutov ali središč od mokrišč in vodnih območij, kot so ribniki, močvirja, jezera ali reke, kjer se lahko zbirajo vodne ptice.
 3. Lokacija živalskih vrtov in odobrenih ustanov, inštitutov ali središč na območjih z večjo gostoto ptic selivk, zlasti vodnih ptic.
-

PRILOGA II

Zahteve za uporabo preventivnega cepljenja, kakor je navedeno v členu 4

1.	Obseg cepljenj, ki jih je treba izvesti	Cepljenje proti aviarni influenci se izvede le pri pticah v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih. Pristojni organ hrani sezname živalskih vrtov, odobrenih ustanov, inštitutov ali središč za obdobje najmanj pet let od datuma takega cepljenja.
2.	Vrste ptic, ki jih je treba cepiti	Pristojnemu organu se predloži seznam ptic, ki jih je treba cepiti, skupaj s posameznimi identifikacijami in se hrani najmanj pet let od datuma cepljenja.
3.	Trajanje cepljenja	(a) Vse ptice, ki jih je treba cepiti v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih, je treba cepiti čim prej. (b) Potomce, novo uvedene ptice in ptice, za katere je bil dokazan premajhen imunski odziv, je treba tudi cepiti. (c) Za ohranjanje imunosti ptic se priporoča vsakoletno ponovno cepljenje.
4.	Posebne zahteve za premike ptic	(a) Cepljene ptice v odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih, vključno z živalskimi vrtovi, odobrenimi v skladu z Direktivo 92/65/EGS, v katerih se izvaja cepljenje, se lahko premaknejo v odobrene ustanove, inštitute ali središča v drugih državah članicah, če izpolnjujejo zahteve iz te odločbe in jih spremlja zdravstveno spričevalo, kot je določeno v delu 3 Priloge E k Direktivi 92/65/EGS, pri katerem mora biti pod točko II.5 certificirano naslednje: „Ptice v skladu z določbami iz Odločbe 2007/598/ES so bile cepljene proti aviarni influenci dne ... (datum), s cepivom ... (ime cepiva).“ (b) Cepljene ptice iz živalskih vrtov, v katerih se izvaja cepljenje, ki niso odobrene v skladu z Direktivo 92/65/EGS, se lahko premaknejo v druge države članice po dovoljenju namembne države članice, če izpolnjujejo zahteve iz te odločbe in jih spremlja zdravstveno spričevalo, kot je določeno v delu 1 Priloge E k Direktivi 92/65/EGS, pri katerem je treba pod točko II.3.2 dodati naslednje besede: „Ptice v skladu z določbami iz Odločbe 2007/598/ES in cepljene proti aviarni influenci dne ... (datum), s cepivom ... (ime cepiva).“ (c) Če se cepljenje ptic v živalskih vrtovih, odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih ne izvaja več, pa se pogoji za premike iz točk (a) in (b) ohranijo za obdobje 12 mesecev od datuma cepljenja zadnje ptice.
5.	Posebna identifikacija in posebna registracija cepljenih ptic	Cepljene ptice morajo biti posamezno prepoznavne, evidence o identiteti teh ptic pa jasno zabeležene. Kadar je to mogoče se ob cepljenju uporabi neizbrisljiva identifikacija drugih ptic v ujetništvu, ki označuje, da so bile cepljene.
6.	Izvedba akcije cepljenja	(a) Cepljenje se izvede pod nadzorom veterinarja, treba pa je vzpostaviti potrebne ukrepe, da se izogne možnemu širjenju virusa. (b) Pristojnemu organu se po izvedbi cepljenja predloži poročilo o številu cepljenih ptic in številu uporabljenih odmerkov, po tem cepljenju pa mesečno, če se cepijo nadaljnje ptice, kot je navedeno v točki 3(b). (c) Kadar je mogoče, se pred cepljenjem in najmanj 30 dni po datumu vsakega cepljenja vzamejo vzorci krvi 10 % ptic za serološko testiranje na prisotnost aviarnе influence. Evidenco o rezultatih testov je treba hraniti najmanj pet let po datumu cepljenja.
7.	Cepivo, ki ga je treba uporabiti	Inaktivirano cepivo, ki ga je treba uporabiti mora biti primerno pripravljeno in učinkovito proti visoko patogenemu podtipu H5 ali H7 virusa aviarnе influence ali obema. Uporabi se v skladu z navodili proizvajalca in/ali veterinarskih organov.

PRILOGA III

Seznami odobrenih načrtov preventivnega cepljenja ptic v živalskih vrtovih in odobrenih ustanovah, inštitutih ali središčih

Del I:

Načrti preventivnega cepljenja, odobreni s to odločbo in navedeni v členu 5(1)

Oznaka	Država članica	Datum predložitve načrta
BE	Belgija	22. marec 2007
ES	Španija	27. junij 2007
FR	Francija	4. januar 2007
SE	Švedska	7. marec 2007
UK	Združeno kraljestvo	27. junij 2007

Del II:

Načrti preventivnega cepljenja, odobreni na podlagi Odločbe 2006/474/ES in navedeni v členu 8 sedanje odločbe

Oznaka	Država članica	Datum predložitve
CZ	Češka	21. marec 2006
DK	Danska	20. februar 2006
DE	Nemčija	31. marec 2006
EE	Estonija	6. marec 2006
IE	Irska	6. marec 2006
IT	Italija	6. marec 2006
LV	Latvija	28. februar 2006
LT	Litva	6. marec 2006
HU	Madžarska	1. marec 2006
NL	Nizozemska	16. november 2005
AT	Avstrija	21. april 2006
PT	Portugalska	29. november 2005

PRILOGA IV

Vzorec za poročanje za izvajanje odobrenih načrtov preventivnega cepljenja, naveden v členu 6(2)

Splošni podatki						
Država	Živalski vrt	Cepivo	Pot (navesti, če je različno pri različnih vrstah)	Uporabljeno razmerje teža – odmerek (dejansko/ocenjeno/povprečna teža vrste)	Interval cepljenja	Interval od zadnjega cepljenja do zbiranja krvi po cepljenju

HI serološki titer protiteles							
Slovensko ime/ lokalno ime	Latinsko ime	Taksonomski red	Posamezna identifikacija	Cepivo Odmerek (ml)	Predhodno cepljenje	Po prvem cepljenju	Po drugem cepljenju

Posamezni škodljivi učinki		Smrtnost	
lokalni	splošni	neposredna (lov/ravnanje)	z zakasnitvijo (navesti vzrok smrti)

Informacije, ki ji zahteva laboratorij				
Sev virusa cepiva	Antigeni (sevi virusa), uporabljeni v testu HI	„Cut-off“ ali končni titer, ki se uporablja za merjenje učinkovitosti cepiva	Uporabljeni referenčni serum	(sklic na) Metodologija